

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60317-50

Première édition
First edition
1999-10

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

Partie 50:

**Fil de section circulaire en cuivre nu ou émaillé,
recouvert d'un guipage de fibres de verre
imprégnées de résine ou de vernis,
indice de température 200**

**Specifications for particular types of
winding wires –**

Part 50:

**Glass-fibre wound resin or varnish impregnated,
bare or enamelled round copper wire,
temperature index 200**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60317-50:1999

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60317-50

Première édition
First edition
1999-10

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

Partie 50:

**Fil de section circulaire en cuivre nu ou émaillé,
recouvert d'un guipage de fibres de verre
imprégnées de résine ou de vernis,
indice de température 200**

**Specifications for particular types of
winding wires –**

Part 50:

**Glass-fibre wound resin or varnish impregnated,
bare or enamelled round copper wire,
temperature index 200**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé,
électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les
microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission in
writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 50: Fil de section circulaire en cuivre nu ou émaillé, recouvert d'un guipage de fibres de verre imprégnées de résine ou de vernis, indice de température 200

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60317-50 a été établie par le comité d'études 55 de la CEI: Fils de bobinage.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
55/707/FDIS	55/734/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Le comité a décidé que cette publication reste valable jusqu'en 2004-10.

A cette date, selon décision préalable du comité, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –**Part 50: Glass-fibre wound resin or varnish impregnated,
bare or enamelled round copper wire,
temperature index 200**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60317-50 has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/707/FDIS	55/734/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

The committee has decided that this publication remains valid until 2004-10.

At this date, in accordance with the committee's decision, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60317 constitue l'un des éléments d'une série de normes traitant des fils isolés dans les enroulements des appareils électriques. Cette série comporte trois groupes définissant respectivement

- 1) les méthodes d'essai (CEI 60851);
- 2) les spécifications (CEI 60317);
- 3) le conditionnement (CEI 60264).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-50:1999

INTRODUCTION

This part of IEC 60317 forms an element of a series of standards which deals with insulated wires used for windings in electrical equipment. The series has three groups describing

- 1) methods of test (IEC 60851);
- 2) specifications (IEC 60317);
- 3) packaging (IEC 60264).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-50:1999

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 50: Fil de section circulaire en cuivre nu ou émaillé, recouvert d'un guipage de fibres de verre imprégnées de résine ou de vernis, indice de température 200

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60317 spécifie les exigences relatives au fil de section circulaire en cuivre nu ou émaillé de grade 1 ou de grade 2 recouvert d'un guipage de fibres de verre imprégnées de résine ou de vernis, indice de température 200. Le produit d'imprégnation peut être, par exemple, une résine de base polyesterimide ou silicone.

NOTE – L'essai de choc thermique n'est pas approprié à ce type de fil; une température de choc thermique ne peut donc pas être indiquée. En conséquence, une classe de température fondée sur les exigences relatives à l'indice de température et à la température de choc thermique ne peut pas être prescrite.

Il est recommandé que le fil émaillé soit conforme à l'une des normes suivantes: CEI 60317-13 ou CEI 60317-46 et fasse l'objet d'un accord préalable entre client et fournisseur.

L'indice de température du fil dépend du type de produit d'imprégnation utilisé. Il convient que le produit d'imprégnation utilisé pour la fibre de verre ait un indice de température minimal de 200.

Le guipage de fibres de verre peut être

- a) une simple couche;
- b) une double couche, l'une des couches étant guipée en direction opposée de l'autre couche.

La gamme des diamètres nominaux des conducteurs couverte par la présente norme est

- pour les fils nus (grade G2): de 0,500 mm jusqu'à 5,000 mm inclus;
- pour les fils émaillés de grade 1 (grades 1G1 et 1G2): de 0,500 mm jusqu'à 1,600 mm inclus;
- pour les fils émaillés de grade 2 (grades 2G1 et 2G2): de 0,500 mm jusqu'à 5,000 mm inclus.

Les diamètres nominaux des conducteurs sont spécifiés dans l'article 4 de la future CEI 60317-0-6.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 60317. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 60317 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60317-13:1990, *Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage – Partie 13: Fil de section circulaire en cuivre émaillé avec polyester ou polyesterimide et avec surcouche polyamide-imide, classe 200*

CEI 60317-46:1997, *Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage – Partie 46: Fil de section circulaire en cuivre émaillé avec polyimide aromatique, classe 240*

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –

Part 50: Glass-fibre wound resin or varnish impregnated, bare or enamelled round copper wire, temperature index 200

1 Scope

This part of IEC 60317 specifies the requirements of glass-fibre wound resin or varnish impregnated, bare, grade 1 or grade 2 enamelled round copper winding wire, temperature index 200. The impregnating agent can be, for instance, polyesterimide or silicone resin based.

NOTE For this type of wire, the heat shock test is inappropriate and therefore a heat shock temperature cannot be established. Consequently, a class based on the requirements for temperature index and heat shock temperature cannot be specified.

The enamelled wire should be based on one of the following standards and should be agreed between purchaser and supplier: IEC 60317-13 or IEC 60317-46.

The temperature index of the wire is dependent upon the type of impregnating agent used. The impregnating agent applied to the glass fibre should have a minimum temperature index of 200.

The glass-fibre covering may be

- a) a single layer of glass fibre;
- b) a double layer of glass fibre, with one layer applied in the direction opposite to that of the other layer.

The range of nominal conductor diameters covered by this standard is

- for bare covered wires (grade G2): 0,500 mm up to and including 5,000 mm;
- for grade 1 enamelled wires (grades 1G1 and 1G2): 0,500 mm up to and including 1,600 mm;
- for grade 2 enamelled wires (grades 2G1 and 2G2): 0,500 mm up to and including 5,000 mm.

The nominal conductor diameters are specified in clause 4 of the future IEC 60317-0-6.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 60317. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of IEC 60317 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60317-13:1990, *Specifications for particular types of winding wires – Part 13: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide, enamelled round copper wire, class 200*

IEC 60317-46:1997, *Specifications for particular types of winding wires – Part 46: Aromatic polyimide enamelled round copper wire, class 240*

3 Définitions et notes générales concernant les méthodes d'essai

Pour les définitions et notes générales concernant les méthodes d'essai, voir l'article 3 de la future CEI 60317-0-6.

En cas de divergences entre la future CEI 60317-0-6 et la présente norme, la CEI 60317-50 prévaut.

4 Dimensions

Voir l'article 4 de la future CEI 60317-0-6.

5 Résistance électrique

Voir l'article 5 de la future CEI 60317-0-6.

6 Allongement

Voir l'article 6 de la future CEI 60317-0-6, excepté pour les fils imprégnés de résine silicone où, avec le guipage de fibres de verre, l'allongement minimal ne doit pas être inférieur à la valeur donnée dans le tableau 1.

Tableau 1 – Allongement pour les fils imprégnés de résine silicone

Diamètre nominal du conducteur mm		Avec le guipage de fibres de verre %
À partir de	Jusques et y compris	
0,50	1,250	10
1,250	2,800	15
2,800	5,000	20

7 Effet de ressort

Voir l'article 7 de la future CEI 60317-0-6.

8 Souplesse et adhérence

Voir l'article 8 de la future CEI 60317-0-6.

9 Choc thermique

L'essai ne s'applique pas.

10 Thermoplasticité

L'essai ne s'applique pas.

3 Definitions and general notes on methods of test

For definitions and general notes on methods of test, see clause 3 of the future IEC 60317-0-6.

In case of inconsistencies between the future IEC 60317-0-6 and this standard, IEC 60317-50 shall prevail.

4 Dimensions

See clause 4 of the future IEC 60317-0-6.

5 Electrical resistance

See clause 5 of the future IEC 60317-0-6.

6 Elongation

See clause 6 of the future IEC 60317-0-6 except for wires impregnated with silicon resins where the minimum elongation with glass-fibre covering shall not be less than the values given in table 1.

Table 1 – Elongation for wires impregnated with silicon resins

Nominal conductor diameter mm		With glass-fibre covering %
Over	Up to and including	
0,50	1,250	10
1,250	2,800	15
2,800	5,000	20

7 Springiness

See clause 7 of the future IEC 60317-0-6.

8 Flexibility and adherence

See clause 8 of the future IEC 60317-0-6.

9 Heat shock

Test inappropriate.

10 Cut-through

Test inappropriate.